

Doc 9626



Manuel de la réglementation du transport aérien international

Approuvé par le Secrétaire général
et publié sous son autorité

Deuxième édition — 2004

Organisation de l'aviation civile internationale

AVANT-PROPOS

Le but premier du présent *Manuel de la réglementation du transport aérien international* est de répondre au besoin toujours grandissant de disposer d'une source d'information complète et objective sur les nombreux aspects de cette activité dynamique. Ce besoin avait été prévu par l'Assemblée de l'OACI qui, par sa Résolution A24-11, avait demandé que ce manuel soit établi et publié.

Ce manuel ne s'adresse pas à des États ou des catégories d'États en particulier. Il a été conçu de manière à répondre aux besoins de tous les États contractants de l'OACI, petits ou grands, que leur économie soit à un niveau plus ou moins avancé de développement.

Ce sont peut être les autorités du transport aérien qui l'utiliseront le plus fréquemment, mais bien d'autres pourront aussi le trouver fort utile, car nombreux sont ceux qui s'intéressent au transport aérien : personnes ayant rapport avec les compagnies aériennes, aéroports et collectivités en quête de nouveaux services aériens, usagers du transport aérien, personnel des transporteurs, constructeurs aéronautiques, certaines organisations internationales, acteurs du financement de l'aviation, du développement du tourisme et du commerce, milieux universitaires et médias ; et occasionnellement le grand public aussi. Le manuel devrait être utile aussi à ces groupes plus larges dans les États contractants de l'OACI, ce qui rehaussera son intérêt pour les autorités du transport aérien qui sont en interaction avec eux.

STRUCTURE DU MANUEL

À mesure que le transport aérien international s'est développé et complexifié depuis un demi-siècle, sa réglementation n'a cessé d'en faire autant. Toute une terminologie nouvelle est apparue, mais souvent sans définitions communément acceptées (ou avec des définitions contradictoires), une même réalité étant aussi parfois désignée par plusieurs termes. C'est pourquoi on s'est efforcé dans le présent manuel de donner des explications et des indications claires et appropriées, d'une façon bien ordonnée. Chaque chapitre, relativement court, est en effet largement composé d'une série de définitions et d'explications présentées dans un ordre logique, dicté par le sujet lui-même.

La **réglementation** est un acte de l'autorité destiné à établir et à maintenir un degré d'ordre désiré. Toute réglementation implique un **processus de réglementation**, faisant intervenir des activités diverses de personnes qui interagissent afin d'établir et de maintenir un résultat donné pour le sujet ou les organismes visés par la réglementation. De même, toute réglementation implique une **structure de réglementation**, ce qui recouvre les organisations ou autres entités qui interviennent et le cadre juridique (notamment les licences, règlements et accords). Enfin, toute réglementation implique un **contenu réglementaire**, ce qui recouvre les sujets précis qui sont réglementés (tels que l'accès aux marchés, l'établissement des prix et la capacité).

Le processus et la structure de la réglementation du transport aérien international se situent à trois paliers différents — national, bilatéral et multilatéral —, chacun d'eux traité dans une partie distincte du manuel, les Parties 1, 2 et 3 respectivement. Les questions relatives au contenu de la réglementation, dont les États s'occupent à chacun de ces trois paliers, sont examinées dans la Partie 4. La terminologie générale, celle qui est commune à toutes les parties du manuel ou les complète, constitue la Partie 5. Enfin, des appendices contiennent certains éléments de référence.

FONCTIONS ET PORTÉE DU MANUEL

L'ouvrage est conçu pour être facilement utilisable et pour remplir trois fonctions distinctes. Il peut en premier lieu être utilisé comme dictionnaire des termes de transport aérien international : chaque terme figurant dans l'**Index** est défini et expliqué à la page indiquée, où il est mis en relief en caractères italiques gras et suivi d'une définition ou d'une explication en caractères italiques maigres.

Il peut aussi être utilisé comme encyclopédie. Chaque grande question de réglementation fait l'objet d'un chapitre ou d'une section de chapitre, rédigé de façon à condenser les faits essentiels en une ou en quelques pages. La **Table des matières** aidera le lecteur à repérer l'emplacement des éléments sur de vastes questions (par exemple le processus de réglementation bilatérale, les droits de trafic, etc.) pouvant comporter chacune de nombreuses définitions et explications liées entre elles.

Enfin, il peut servir de manuel pour un programme de formation, universitaire ou autre.

La portée du manuel se limite aux aspects économiques de la réglementation du transport aérien international, par opposition aux aspects techniques tels que ceux qui concernent la navigation, la sécurité et la sûreté. Ces autres domaines ne sont cependant pas totalement séparables de la réglementation économique, car ils peuvent avoir des incidences sur des questions telles que la délivrance des permis d'exploitation aux compagnies aériennes, l'accès aux aéroports et la structure des routes prévues dans les accords. Les responsables de la réglementation du transport aérien réglementent parfois aussi des activités aériennes commerciales autres que le transport, comme l'épandage des récoltes ou les relevés topographiques, ainsi que des activités aériennes non commerciales, telles que les survols et les atterrissages effectués par les aéronefs privés, militaires ou d'État, mais ces questions sortent du cadre de ce manuel. Le terme « aviation » est souvent utilisé à mauvais escient au lieu de « transport aérien ». Le terme *transport aérien* est plus spécifique, portant sur les aspects liés au transport par la voie aérienne (en général le transport aérien commercial), tandis que le terme *aviation* est générique, englobant beaucoup plus de sujets tels que : vols militaires, d'État et privés, fabrication d'aéronefs, navigation aérienne, transport non commercial et services aériens spécialisés.

<p>CE QUI EST NOUVEAU DANS LA DEUXIÈME ÉDITION</p>

Avec la tendance à la mondialisation et à la libéralisation, le transport aérien international a connu d'importants changements

ces dix dernières années. Cette deuxième édition actualise et étoffe la première édition, pour prendre en compte les évolutions intervenues dans le transport aérien international et dans sa réglementation depuis la première publication de ce manuel en 1996.

Cette édition inclut de nombreux sujets nouveaux (par exemple aides publiques, lois sur la concurrence, alliances entre compagnies aériennes, franchisage, location d'aéronefs, droits des passagers et privatisation d'aéroports), questions émergentes qui appellent une attention grandissante en matière de réglementation. Un certain nombre de termes nouveaux de transport aérien qui n'existaient pas encore à la date de la première édition ont été ajoutés avec leur définition (par exemple méga-alliance, e-commerce, B2B, etc.). De plus, des adresses électroniques et sites web (principalement d'organisations et d'entités internationales en relation avec le transport aérien) ont été ajoutés, ce qui permettra aux lecteurs internautes d'étendre leur base de connaissances.

Outre l'addition des éléments nouveaux, les mises à jour sur les sujets établis ajoutent de façon significative à l'intérêt de ce manuel comme outil convivial pour ceux qui souhaitent en savoir plus sur les aspects réglementaires du transport aérien international.

Ce manuel accompagne et complète le Doc 9587 de l'OACI — *Politique et éléments indicatifs sur la réglementation économique du transport aérien international*, compilation de toutes les politiques officiellement formulées et des éléments indicatifs adoptés par l'OACI dans ce domaine (telles que les résolutions de l'Assemblée, les décisions du Conseil et les conclusions et recommandations des conférences de transport aérien).

TABLE DES MATIÈRES

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Partie 1 — RÉGLEMENTATION NATIONALE			
1.0 Introduction à la réglementation nationale	1.0-1	2.1 Processus de la réglementation bilatérale	2.1-1
1.1 Processus de la réglementation nationale	1.1-1	— Institution et préparation d'une consultation bilatérale officielle	2.1-1
— La législation	1.1-1	— Consultations et négociations : types de réunions et de documents	2.1-4
— La délivrance de licences	1.1-1	— Consultations et négociations : considérations stratégiques et tactiques	2.1-6
— Les autorisation ponctuelles	1.1-2	— Conclusion, mise en œuvre, gestion d'un accord, règlement des différends et (exceptionnellement) résiliation	2.1-7
— Courtoisie internationale et réciprocité	1.1-3		
1.2 Structure de la réglementation nationale	1.2-1	2.2 Structure de la réglementation bilatérale	2.2-1
— La composante organisationnelle	1.2-1	— Types de documents fondamentaux	2.2-1
— La composante juridique	1.2-3	— Dispositions types des accords bilatéraux de transport aérien (sur les services aériens)	2.2-2
1.3 Questions clés du processus et de la structure de la réglementation nationale	1.3-1	— Types d'accords bilatéraux sur des questions étroitement liées au transport aérien	2.2-4
— Relations entre les instances de réglementation du transport aérien et les parties intéressées	1.3-1		
— Place optimale de la fonction de réglementation du transport aérien international	1.3-3	2.3 Questions clés du processus et de la structure de la réglementation bilatérale	2.3-1
		— Équilibre des avantages dans un contexte de libéralisation	2.3-1
Partie 2 — RÉGLEMENTATION BILATÉRALE		— Faiblesse de la structure réglementaire bilatérale	2.3-3
2.0 Introduction à la réglementation bilatérale	2.0-1	— Relations bilatérales où interviennent des groupes d'États	2.3-4
— Évolution de la réglementation bilatérale des services aériens internationaux	2.0-1	— Application au transport aérien des lois sur la concurrence	2.3-5
		— Effets des aides et subventions publiques	2.3-6
		2.4 Types de négociations internationales sur les services aériens	2.4-1

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Partie 3 — RÉGLEMENTATION MULTILATÉRALE		— La Direction du transport aérien	3.4-3
		— Politique, éléments d'orientation et renseignements de l'OACI	3.4-4
3.0 Introduction à la réglementation multilatérale	3.0-1	3.5 Organisations intergouvernementales mondiales.....	3.5-1
— Bref historique de la réglementation multilatérale du transport aérien international	3.0-2	— Organes des Nations Unies.....	3.5-1
3.1 Processus de la réglementation multilatérale	3.1-1	— Institutions spécialisées des Nations Unies	3.5-2
— Réunions multilatérales officielles	3.1-1	— Autres organisations intergouvernementales mondiales	3.5-2
— Processus au sein des organisations internationales reconnues	3.1-3	3.6 Organisations régionales intergouvernementales de l'aviation civile.....	3.6-1
— Le processus du traité multilatéral.....	3.1-3	— Afrique.....	3.6-1
3.2 Structure de la réglementation multilatérale	3.2-1	— Europe	3.6-1
— Éléments fondamentaux de la composante organisationnelle	3.2-1	— Amérique latine et Caraïbes	3.6-2
— Terminologie de base de la composante juridique.....	3.2-2	— Moyen-Orient	3.6-2
— Les documents de la Conférence de Chicago	3.2-3	3.7 Organisations intergouvernementales régionales et transrégionales et zones de libre échange	3.7-1
— Le Régime de Varsovie et la Convention de Montréal de 1999.....	3.2-4	— Organisations intergouvernementales régionales.....	3.7-1
— Autres instruments de droit aérien.....	3.2-5	— Groupes transrégionaux officiels	3.7-6
— Accords multilatéraux régionaux.....	3.2-5	— Groupes transrégionaux informels	3.7-6
3.3 Questions clés du processus et de la structure de la réglementation multilatérale	3.3-1	3.8 Association du transport aérien international (IATA).....	3.8-1
— Pourquoi l'approche multilatérale?.....	3.3-1	— Principaux éléments de la structure de l'IATA.....	3.8-1
— Processus possibles de recherche d'un nouveau multilatéralisme.....	3.3-3	— Structure des Conférences de trafic de l'IATA.....	3.8-1
— Éléments structurels génériques que pourrait comporter un nouvel accord multilatéral de transport aérien	3.3-3	— Processus de coordination des tarifs	3.8-2
— L'accord général sur le commerce des services (AGCS) et son Annexe sur les services de transport aérien	3.3-4	— Activités d'association professionnelle....	3.8-3
3.4 Organisation de l'aviation civile internationale (OACI).....	3.4-1	3.9 Organisations non gouvernementales	3.9-1
— Organes d'élaboration de politiques.....	3.4-1	— Organisations de transporteurs aériens.....	3.9-1
		— Autres organisations aéronautiques.....	3.9-2
		— Autres organisations s'intéressant au transport aérien.....	3.9-2

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Partie 4 — CONTENU RÉGLEMENTAIRE		4.7 Activités commerciales des compagnies aériennes	4.7-1
4.0 Introduction au contenu réglementaire.....	4.0-1	— Conversion des monnaies et transfert de recettes	4.7-1
4.1 Accès de base au marché	4.1-1	— Emploi de personnel étranger	4.7-2
— Droits de route	4.1-2	— Vente et commercialisation du transport aérien international.....	4.7-2
— Droits d'exploitation	4.1-5	— Distribution des produits des compagnies aériennes et commerce électronique	4.7-3
— Droits de trafic	4.1-9	— Location d'aéronefs.....	4.7-6
— Incidences de la « sixième liberté » sur l'accès au marché	4.1-13	4.8 Activités de coopération entre compagnies aériennes.....	4.8-1
4.2 Capacité des transporteurs aériens	4.2-1	— Alliances de compagnies aériennes.....	4.8-1
— Réglementation de la capacité par les gouvernements	4.2-1	— Partage de codes entre compagnies aériennes.....	4.8-2
— La capacité dans l'optique des transporteurs aériens.....	4.2-4	— Franchisation	4.8-4
4.3 Tarifs des transporteurs aériens.....	4.3-1	4.9 Passagers aériens.....	4.9-1
— Pourquoi les États réglementent les tarifs..	4.3-1	— Droits des passagers	4.9-1
— Définition du tarif.....	4.3-1	— Conditions du contrat/Conditions de transport des compagnies aériennes.....	4.9-5
— Types de tarifs et leurs caractéristiques	4.3-2	— Passagers indisciplinés ou perturbateurs ..	4.9-6
— Méthodes de réglementation des tarifs.....	4.3-6	— Passagers non munis des documents requis.....	4.9-7
— Questions tarifaires clés	4.3-9	4.10 Questions relatives aux aéroports.....	4.10-1
4.4 Propriété des transporteurs aériens.....	4.4-1	— Services d'assistance en escale.....	4.10-1
— Les critères discrétionnaires	4.4-1	— Attribution de créneaux.....	4.10-2
— Utilisation des critères.....	4.4-2	— Privatisation des aéroports.....	4.10-4
— Quelques exceptions.....	4.4-2	Partie 5 — TERMINOLOGIE GÉNÉRALE	
— Investissements étrangers dans les transporteurs aériens.....	4.4-3	5.0 Introduction à la terminologie générale.....	5.0-1
— Questions clés.....	4.4-4	5.1 Transporteurs aériens.....	5.1-1
4.5 Fret aérien	4.5-1	5.2 Aéronefs	5.2-1
— Caractéristiques distinctes du fret aérien	4.5-1	5.3 Services aériens.....	5.3-1
— Réglementation du fret aérien	4.5-2	5.4 Aéroports.....	5.4-1
4.6 Services aériens non réguliers.....	4.6-1		
— Caractéristiques des services aériens non réguliers	4.6-1		
— Types de services aériens internationaux non réguliers	4.6-2		
— Réglementation des services aériens non réguliers	4.6-3		

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
		APPENDICES	
1. Présentations des dépôts de tarifs	A1-1	3. Péréquation	A3-1
2. Système de conversion monétaire de l'IATA.....	A2-1	4. Éléments indicatifs destinés aux usagers du transport aérien.....	A4-1
		INDEX	
